

朝鮮舞蹈家
崔承喜



著編文也屠

社版出燥文

朝 鮮 舞 蹈 家

崔 承 喜

顧 也 文 編 著

文 娛 出 版 社

朝鮮舞踏家——崔承喜

編著者 顧也文

上海香港路72號12室

出版者 文藝出版社

代表人 鄭碩人

上海福州路380號

總經銷 永祥印書館

電話 九二二一三

一九五一年六月一日初版

版權所有·禁止翻印

(0001—3000)

人民幣 7600



『每一個愛國的朝鮮人民，
都永不忘記中
國人民這種偉大的戰鬥的友誼』

『沒有祖國，就不會有藝術』。

金素子

石見子

松島子

AC6846

目次

一	崔承喜總的介紹		一
二	崔承喜的家庭環境		三
三	崔承喜學舞的開始		五
四	崔承喜的創作與活動		七
五	崔承喜首次公演		一〇
六	崔承喜的旅行表演		一一
七	崔承喜所遭受的迫害		一二
八	崔承喜的東方舞蹈研究所		一五
九	崔承喜風		一五

目次

一〇	崔承喜和梅蘭芳	一六
一一	崔承喜看中國藝人	二一
一二	崔承喜對戲曲的看法	二二
一三	崔承喜的革命行動	二五
一四	崔承喜對祖國的見面禮	二八
一五	崔承喜舞蹈研究所	二九
一六	崔承喜的舞奉獻金將軍	三三
一七	崔承喜的藝術成就	三五
一八	崔承喜談朝鮮舞蹈的發展	三六
一九	崔承喜式的舞蹈	三九
二〇	崔承喜的創作方向	四一
二一	崔承喜的舞蹈節目	四二

二二	崔承喜的霸王別姬	四五
二三	崔承喜的柴郎與處女	四七
二四	崔承喜的衝破駭浪	四八
二五	崔承喜是朝鮮民族舞蹈家	五〇
二六	崔承喜舞蹈研究班	五二
二七	崔承喜談中國舞蹈	五七
二八	崔承喜整理中國舞蹈	六〇
二九	崔承喜的愛憎	六二
三〇	崔承喜的女兒安聖姬	六三

附 錄

一	崔承喜的文章	七七
---	--------	----

(一)	我控訴	七七
-----	-----	----

(二) 中國舞蹈藝術的將來……………八二

二 崔承喜過去的說明書……………九〇

(一) 崔承喜的舞蹈藝術……………九〇

(二) 崔承喜公演的節目……………九二

(三) 崔承喜的節目評介……………一〇五

三 崔承喜的近訊……………一二五

(一) 創造中朝人民抗美的新舞蹈……………一二五

(二) 崔承喜舞蹈在首都公開演出……………一二二

四 崔承喜追悼二烈士……………一二四

五 崔承喜的最新演出……………一二六

編后記……………一二〇

一 崔承喜總的介紹



—— 崔 承 喜 ——

崔承喜，這人類的奇蹟，朝鮮的春天。她是一個東方卓越有天才而歡喜創造的朝鮮舞蹈家，她的藝術含有『朝鮮的綫、中國的形、日本的色』三大特點，因此她成爲世界三大舞蹈家之一。

在歡迎著名的朝鮮舞蹈家崔承喜，回到她的祖國，而舉行的招待

會上，朝鮮詩人朴時恩這樣說：『現在在朝鮮人們正在討論着關於男女在法律上

的平等權問題，我覺得我能與我們的崔承喜這樣的婦女，享受平等的權利，是很驕傲的。」

假使我們在紅氍毹上，看到崔承喜外，再有機會一見崔承喜，那是太幸福了。藝術上成功的年齡，超過了她現有的年齡，你會覺得他青春小鳥般。紫紅絲絨的西裝上衣，更陪襯出修長的身材。在她的臉上、眼裏、身上，我們還可以找得出年輕少女特有的魅力和年輕人那種忠實於她的終生事業的一股朝氣。

二 崔承喜的家庭環境

崔承喜，這位舞蹈名家，我們要進一步的瞭解她，那便得知道她的歷史根源。首先應該介紹的她的家庭狀況。崔承喜出生在朝鮮漢城，一個藝術家的家庭。她的父親是一位大詩人，他的哥哥是一個有天才的散文作家。當朝鮮民族受

到日本帝國主義殘酷的長期的壓迫的時候，這一個家庭，他們仍然努力保存着自己民族藝術傳統的神聖性。對於崔承喜，這顯然是有影響的。在文藝氣息的溫暖搖床裏培養了崔承喜，使她由愛好而到有信心，並且願意將終身貢獻給舞蹈藝術。在東京的時候，她的兄弟崔承一，介紹了安曼爲她的愛人；一位文學、音樂、舞蹈各方面都很有修養的多才多藝的藝術家。這樣的結合，將來一定很幸福，總於他們結婚了。結婚後，東方身體上部的舞蹈，溶合了西洋身體下部的舞蹈，創造了崔承喜特有的舞蹈。關於這方面，她丈夫供給了她很多的素材。所以在東方舞的表演之中，含有朝鮮的特有味道。

三 崔承喜學舞的開始

崔承喜年三十八歲，有着今天的成就，決不是偶然的。事實上她在舞蹈方

面，已經琢磨鍛鍊了二十多年。

她在京城淑明高等女學校畢業後，東京很著名的第一位西洋名舞蹈家石井漠，由東京到朝鮮，看見了她。認為她比日本的女孩子，更能代表東方的典型，而且容貌、姿態、外型方面很好，很有天才，足夠學舞的條件，因此便介紹她去東京去學舞蹈。

在崔承喜十四歲的時候，她進了這個舞蹈學校，她在那裏學習與研究了很多年的西洋舞蹈，特別是蘇聯的巴萊舞，有好幾年。當她完全能夠掌握現代舞蹈藝術的技術之後，這位永遠忠誠於她同胞的有愛國精神的女兒，就決心獻身於她自己前途為一個民族舞蹈藝術演員的工作了。作為殖民地國家的藝人是不可能成為民族舞蹈家的，日本法西斯不僅在政治上經濟上奴役着朝鮮人民，在文化政策上，也是抹煞和消滅民族文化藝術的。在被日本奴役下的祖國，她獻身於研究民族舞蹈的工作，十四、五歲的女孩子，也許還不會意識到本身的使命，但不管

她意識到與否，她曾做着挽救祖國民族文化藝術的工作，而且也終於完成了。

四 崔承喜的創作與活動

她化費了三年以上的時間，在朝鮮去收集、研究各地存在着她本國的古代舞蹈藝術所存留的因素，開始了自己的創作與活動。這樣的勞作，使她的藝術創作，開闢了嶄新的境界。

回東京，她以西洋的蹈，和東方的舞結合起來，創造一個人可以跳三十七種類型，她的門生也可以跳數十種。這是遠在七、八年前，現在當然更不止這三十幾種類型了。

她在日本沒有到外國以前，她專跳男人舞，後來在歐洲才學跳女人的舞蹈。正等於梅蘭芳男人在舞台上專跳女人舞，如「天女散花」、「貴妃醉酒」之類。

反串的舞蹈是可以的，不過比較少吧了。

她的基本動作，是在東京學藝時學的，其他的用意構想，都是她自我獨創的，不過偶然和她的外子討論、研究一下。她並不反對尊重傳統，她認為更應當誠心誠意地接受我們祖先的藝術遺產。過去祖先的創造，成了現在的傳統，現在我們的創造，也就是未來的傳統。所以她是銳意於創造的。

崔承喜有創作天才，也有很強烈的創作嗜好，當然也有她深厚的學習的基礎，唱、做、唸、打，仔細從頭體驗一番。她學會運用了這武器，而又加意志非常堅強，任何人對她都是抱着無限更誠熱望的。

近代世界第一巴萊舞蹈巨星蘇聯的安娜巴芙羅瓦，西班牙的亞爾根蒂那，便都是創造他們自己光輝舞蹈的天才。崔承喜也便是有這樣抱負與天才的一個，她要使東方精神文明重現到舞蹈藝術上去，她利用她輕盈的身體，姣美的容貌，卓絕的動作，優雅的表情，把許多東方民族鄉土的舞蹈，綜合、象形、創造地，一

躍而把它們提高到最優秀的舞蹈藝術境地中去。

五 崔承喜首次公演

崔承喜苦心的創作活動，就形成她在一九三三年九月二十日，她舉行了第一次在東京表演會，造成了轟動一時的極其精美的節目的基礎。這次演出使觀眾驚嘆不已，得到很高聲譽。

崔承喜的先生石井漠說：『有了崔承喜，他才出名』。這句話說明學生比先生更有名的意味。

這種復興的創造，給了當時極大的影響，而獲得好評。觀眾們從她的表演中，可以看得出這些原理，是她的完滿的藝術創造的傑作的基礎。可是很少有人能體會到這個偉大的藝術家，曾經三年緊張地工作的艱難，努力不是平易地過去

的。很少有人能知道這樣堅苦、緊張三年工作期間，窮困是怎樣追蹤着舞蹈家的脚步。我們可以想像在日本帝國主義無情地摧殘朝鮮民族文化的高壓下，對於熱



童笠草

烈地愛好自己民族藝術的崔承喜，她是多麼缺乏一切必要的條件。爲了維持生活，她不得不把她最珍貴的東西都賣了——連結婚戒子也賣了。結果，無可爭辯地超過了日本舞蹈家，這些舞蹈家只有僅僅模仿歐洲舞蹈的節目。日本

的舞蹈，尤其和她的舞蹈比較起來，質量很差，所以她很受日本的歡迎。

在她第一次演出後的第二天，當時所有的朝鮮一些進步的出版物，就都刊登出喜悅的稱頌，慶祝這位年輕的藝術家。從她的藝術中，看出了朝鮮民族不朽的靈魂、不死的精神。

長期生活在恐怖與貧困中的朝鮮人民，在不斷的進行反抗，不斷地爲爭取民族自決權而鬥爭中，異常強烈地愛着自己的國家，渴望掙脫日本帝國主義的枷鎖，這樣的人民，從崔承喜的舞蹈藝術中，看到了受壓迫的自己的民族的希望和信心。

自然日本帝國主義的統治當局，似乎也有同樣的見解，是不會允許崔承喜的藝術發展的。看到了進步報紙上所發表的意見後，從此他們便不斷地追究、迫害起崔承喜來，他們也不容許崔承喜不可限量地超過那些盲目的模仿歐洲舞蹈姿勢的日本舞女的。他們更不能饒恕她，比起盲目地模仿歐洲足尖舞的日本舞蹈者，